本報通訊
CABLE ADDRESS: HUNGCHUNGPO
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 6, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY SEPTEMBER 11 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總局
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 6 ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire [illegible]

洪鐘時報

中華民國四十三年九月十一日 星期六
孔子二千五百零四年
夏曆甲午年八月十五日
（第[illegible]）

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

關於歐洲安全問題 蘇聯請求召開會議——西方三國覆牒拒絕

華盛頓十日[illegible]電：西方三大國今日[illegible]同拒[illegible]之建議，舉行[illegible]會議，以研討歐洲安全。

英、美、法三國以[illegible]……

[illegible]

戰艦與飛機繼續襲擊廈門區

台北十一日[illegible]電：[illegible]五日[illegible]台灣對面的大陸，仍未遭遇中共[illegible]

[illegible]

阿特里辯護其代表團訪問中國

澳洲[illegible]電：[illegible]阿特里[illegible]

[illegible]

俄召十九歲者入伍

倫敦十日[illegible]電：俄國已[illegible]所有出生於一九三五年之公民服軍役，如是年已十九歲，及將來[illegible]以前[illegible]十九歲者均被召。

對東南亞盟約……貝萬給予適度批評

[illegible]

中共與印尼談判雙重國籍問題再延期

印尼[illegible]十日[illegible]電：中共與印尼[illegible]

[illegible]

日本代表團將來加……研究小麥處置方法

東京十日[illegible]電：[illegible]

[illegible]

據印尼意見……太平洋憲章為誘惑物

[illegible]

杜勒斯自東京回美

東京十日[illegible]電：[illegible]

農民現為中共政策的拱心石

香港[illegible]

[illegible]

大羣老鼠湧入南朝鮮

[illegible]

瑞典[illegible]

[illegible]

本埠新聞

下星期一午間進行 在市廳前歡迎女英雄

[illegible]

洪門信條

中國致公黨[illegible]

〈閱報價目表〉
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
無論本市或寄往埠外或外國寄報價格皆係如此
定報不[illegible]

[illegible]

對渥湖女英雄 全國賀電如潮湧至

昨日加拿大全國各方面之賀電，不斷如潮水湧來，以祝賀一位游泳女英雄。賀電內容，大致爲加拿大全國人民均感覺光榮，乃梁伏吉長電賀巨大成就，卑詩省省長賀納來電，謂卑詩省全省人民，均覺爲一種莫大之榮幸。

古壁礦務處長 要求擴展鐵路

古壁省礦務處長爲容，昨日發表談話，對加拿大鐵路之高級職員一種會，[illegible]

祖徒騙去西人五百元

[illegible]

加國新聞

兩種新郵票將發售

[illegible]一八九四年[illegible]

那省要兒死亡率 成大問題

那省高級醫生[illegible]十日電，打里厚新大學教授史[illegible]博士，星期三日對加拿大醫藥協會那省支會會議，要兒死亡率，已成爲那省最大之公衆福利及醫藥問題。

在每年在那省有超過一千名之嬰兒出生後死亡，成未滿一歲而死亡，其原因爲現缺乏營養，死亡率在市鎮中較農業地區爲大，由於農鄉區之婦人營養較良爲一主要之解釋，但另一方面，嬰兒之死亡率，在過去二十年來則不斷降低。

市內低空飛行 機師將受處罰

[illegible]十日電，在[illegible]比空軍基地之加拿大皇家空軍指揮官今日宣佈，將對在[illegible]市內上空飛行過低之噴射機駕駛員，予以紀律制裁。

[illegible]

卑詩沙文魚獲豐收

[illegible]

安省或將向英國借款

[illegible]

承受餐館股份廣告

本餐館在安省[illegible]

GOLDEN STAR REST.

[illegible]一九五四年九月廿日[illegible]

GOLDEN STAR RESTAURANT
SMOOTHROCK FALLS, ONT.
金星餐館啓

習英文者注意

本私家英文學校專教授由外國新來移民，並備有[illegible]

The Albert Schools
Dr. John Duffie
Principal
Office: 106 Adelaide St. W.
EM 3-7700

汝將在滿地可銀行享受銀行業

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
加拿大第一之銀行
滿地可銀行啓

往家屋出賣

在[illegible]PROSPECT[illegible]
34 PROSPECT ST. TORONTO

餐館出賣廣告

新多城親餐館出賣取價相宜如有志承買者請來面議

NEW TORONTO RESTAURANT
887 LAKESHORE ROAD
NEW TORONTO ONT.

生菓雜貨瓜菜肉品鋪出賣

街角鋪 地點好
生意旺 價錢平
如意者 請面議

SUNRISE PRODUCE
2100 YONGE ST.
PH. HU 8-5855

安省至德堂通告

爲通告事本堂茲有要事待商、定於九月十二日(即星期晚)九時開全体昆仲會議、希各昆仲屆時出席共策進行爲要、

右通告

至德堂全体昆仲
執監委員會啓
中華民國四十三年九月七日

都城洪門民治黨通告

[illegible]
一九五四年八月十四日

生意出賣

餐館出賣 價錢相宜
倘如意者 請來面議

1512 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT.

餐館出賣廣告

餐館出賣 生意頗市
價錢相宜 如意面議

Sam's Lunch
Stirling Ont.

王顯客車營事

[illegible]
電話號碼 GR. 5208

合心飯店

加拿大多朗多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤爲精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎

合心飯店主人啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318

新張營業 重要聲明
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

中國國貨公司

加拿大多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6708

△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花蔔三牙咸魚
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近惠顧均表歡迎

環球公司

加拿大滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味油糖米米絲髮頭繩
藥材補品名貴古玩日常用品
應有盡有備胞光顧務表歡迎

滿地可埠環球公司朱潤福方榮啓

妙書出現

讀後回味
大贈品

素女經

性生活實例分析

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

豈有此理 喜有此書

廣和有限公司 VANCOUVER B.C.

前屆香港小姐：但茱迪已結婚

[illegible]

李氏總所辦總登記

[illegible]

李氏總所啟

駐雲高華林西河總堂 九牧公所 實業部派息通告

[illegible]

(一)凡合齊股入股東請攜股票到會……
(二)凡在外埠入股東……
(三)凡散居各埠……

以上所述……

林西河總堂 九牧公所 啟

Lucky Star Co. 41 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中華民國四十三年八月廿一日

代 柬

本分部訂於九月十九日午后三時舉行成立第十四週年紀念典禮敬請

中國洪門民治黨各級黨部

達權社總支社

民憲黨總支部

暨

洪門大小機關昆仲姊妹

駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨駐柯京分部同人敬約

CHINESE FREE MASONS
218 1/2 ALBERT ST. OTTAWA ONT. CAN.

多城龍岡親義公所通告

為通告事：本公所議定於本月十二日(星期日)下午三時舉行俱樂部紀念會，並設茶會助慶。合行通告，仰我四姓叔伯昆仲姊妹屆時踴躍赴會為盼。右通告

劉關張趙四姓叔伯昆仲嬸姆姊妹

執行委員會

中華民國四十三年九月八日

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St. Toronto Ont.
人民畫報

遷遷 舖啟事

本公司遷往一六七號墨哥魯街

——親愛的僑胞們——

請留意光顧吧

(人民唱片)

週末報

地方雅潔招待週！

杜記
京粥專家
作人街柒拾肆號樓下
電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

服務 設計 修理

電雪櫃機

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

羅市砵

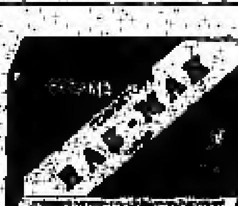
(多朗)廣興公司(加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司

⊙潮州鹹魚⊙ ⊙西瓜子⊙ ⊙香頭冬菇⊙ ⊙頭菜⊙ ⊙生抽老抽⊙ ⊙生晒冬瓜⊙ ⊙老身冬瓜⊙ ★無任歡迎★

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時



[illegible]

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合機有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油利華總網六十磅淨每罐沽價九元

永豐行藥酒

福腎蛤蚧 袪風三蛇 斑豹虎骨 龍虎鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 三鞭滋陰

十二安士玻璃樽裝(史國公)
十二安士玻璃樽裝(鶴茸參酒)
廿四安士玻璃樽裝

十二安士玻璃樽每一罇元……
廿四安士玻璃樽每三罇元五……

總代理各埠發行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.
70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸燕窩…… 歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵寄 担保寄到

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM.3-6791

(多朗)萬國貿易有限公司(加拿大)
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品 大批到步
●藥材雜貨 應有盡有
●發行零沽 定然選好
●新舊交易 廉價酬報
●如蒙賜顧 當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林請堂 司理林 協理 黃道循

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理 Tezo Pills ……

[illegible]

[illegible]

上海市中醫醫院將在八月底成立

本報訊：上海消息：上海市中醫醫院將在八月底成立。[illegible]

支援工業農業建設 松花江開闢新航線

本報訊：長春消息，松花江上最近開闢了一條新航線。[illegible]

鄺光緒何少英謝啓

[illegible]

統新 (寶) 中國老醫 由唐回美

C. T. SUN, ... W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍動蓉丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 每兩五元
消毒解毒丸 二兩二元半
皮膚止癢水
新久白濁丸
獨標補腎丸 每瓶一元
怡止頭痛片 每盒
獨標萬安油 每打四元
立救扯氣水 每罐三元
應驗耳聾丸 每兩五元

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto 9th, Phone WA-3 8282

艾世光醫師 親身出診 歡迎僑胞

李均宜 博士

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-6592
住家 RU.1-0078

且打街西一百九十六號

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號辦事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理處…求服務週到特聘下開商號爲駐埠分代理

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩曼兜火車 (代理)

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8-4568
住宅電話 ST.8-6289

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（啄）精廠（選）舖啓事

李錦如啓事
啓者：近來時多遇塲、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或電話定、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候
諸君康健
弟 李錦如 謹啓

遠東商業有限公司

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5410

專辦祖國什貨藥材 奇丹丸散 油醬粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花磚古玩 象牙玉器 綉花女袍 男女晨鞋 各色女巾 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

環球公司

WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 6-4223 Toronto, Ont. Can.

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期有到 土產瓜菜

司理 林

永盛公司

Wing Shing Co
125 DUNDAS St. W
Toronto, Ont.

Smith Bolting Works

Phone EM4-1437

J. A. SIMPSON

145 LANGLEY AVE.
TORONTO

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
414 BAY ST.

數百桶沙石冒充染料
香港大騙案首腦被控

[illegible]

安省中華總會館附設文化影片社
放映世界文藝名著〔中國交响樂〕改編歌唱巨片

吳楚帆 黃曼梨
主演 麗兒 羽佳
周坤玲 林家樺

一見鍾情

目盲母死・弱女飄零・留者相承・妻妬兒痴

（時間：九月十二日下午二時連放兩場）
（地點：加仙那戲院）

[illegible]

△餐館出賣

餐館出賣 長期舖批
最合住家 取價相宜
如意面議 函詢不覆

GOLDEN GATE CAFE
GEORGETOWN ONT. CANADA

代東

謹詹民國四十三年十月十日正午十二時為全加中國洪門民治黨舉行第十六屆懇親大會開幕典禮同時洪門體育會舞瑞獅助慶二時振洪聲劇社在加仙那戲院演鑼鼓戲以娛眾樂至午后七時設筵備叙統請各政黨各僑團各商號各僑領暨洪門各機關與洪門叔父昆仲嫲姆姊妹駕臨助慶蜀勝榮藉

全加中國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦處同人敬約

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式茗點 餃餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯
店詢問劉希霖
380 JARVIS ST

加拿大 多倫多
大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0651

大小餐晏 冬煖夏凉 中西時菜 俱合衛生 調烹中名 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 應酬非常 諸君光顧 賜顧不遺

[illegible]

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國電軒程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 滿地可
良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 6089

精製臘味 發市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具舘時 用具四季 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近價廉 光顧大小 一律歡迎

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟時菜 隨意小時 每逢星期 六點星期日 茶點應客 備應光顧 無任歡迎 司理伍顯

加拿大 多倫多
廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4421

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐尧節 瘰肺藥水

加拿大 多倫多
利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
[illegible]

加拿大 滿地可
富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. MA. 9961

合時貨品 源源辦到 埠頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘專門名師主理 芽菜業務
▲代理▼

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 9131

常有新鮮蝦蟹及各種海味價格相宜 遠近光顧特別歡迎 本主人

加拿大 多倫多
天園飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

[illegible]

E. C. Mark
[illegible] ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

[illegible]

加拿大 多倫多
黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM--4 6085

粵語唱片目錄

[illegible]

國語時代曲（每套一只）

[illegible]

本店特到最新 [illegible]

紐約大學將設中國問題課程

紐約訊：本市紐約大學，將於一九五四年秋季學期開始，開設二個關於中國之研究課程，為「中國的中國」，着重中國文化，並將討論現代中國之文化教育各方面之發展……

移民局派員登船審查移民入境

三凡市訊：……

蘇帶板汝慕部紀念五祖

……

有房出賃 歡迎僑胞

154 ……ST. E

林顯寧 趙雁娟 同謝啓

……

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
78 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario, Canada

▲大補丸 有補弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究發製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固本效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇功每樽價銀一元半 三樽六元半

▲治痳藥
▲患痔症者注意
……
注意……
本藥房主人啓

THE BANK OF NOVA SCOTIA
加拿大那華斯高沙銀行
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨
本行歡迎同僑……

J. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠極品皆可代辦
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Directo
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-9788

僑興公司
QUE HING CO.
176 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6600
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製
罐頭食品
芽菜冬菇
爽滑荳腐
中西雜貨
僑胞賜顧
快捷送到

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
電話 PA. 9011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育龜大力丸）……
（五蛇追風膏）……
（擬花戀情素）……

加拿大 怡安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
本藥房專辦……
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰咳止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片 △新……到▽

大埠 趣趣公司
●香艷熱情小說●
▲……
▲……
寶貴性學珍本
……C.O.D.……
T. T. Co. P. O. B. ……81 Vancouver B.C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-5251
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶
門市部
裁縫部
代理部
……

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林學貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞 電話 EM.8-8109 住家 WA-2-6801
◎好音・特告
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作廣告
……
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-3792

祖傳秘方包醫久年扯氣……
LEE SING TO SHU TER ST.
TORONTO ONT.

一門顯貴王昭君

[illegible]

洪熙官血戰羅浮山（六十）

技擊小說　我是山人著

[illegible]

紀古談今

[illegible]

圓洲仔

[illegible]

寶官雲爵

[illegible]

精衛難填碧海乾

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EM.8 6952

新共和
SUN KUN WO
53 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威糖酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豉油
中西餐館 烹飪寶貝

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷寄埠 跌打損傷 常川駐診

雷國恩醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOT FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.6-4247

大俠追雲客

（匠）（八）（九）（毛聊今著 我是山人編）

放出毒水，以為如此一來，可把武當群俠，一網打盡，可稍洩憤。黿矣！誰知武當派八名老少俠，個個都有一身練瓏輕功，亦是懂得水火。所能闖過。最妙的有先天，大喝一聲，一抖知機，取出皮刀，向腳動鼎小娘，一齊合作，不大功夫，水深數丈，四名小俠，已把皮划撐開，既頓渡溪，在船上，追雲客與四名老俠，便由各旅渡水登岸輕功。鼎着水勢浮起，兩老俠，呼嘯一聲，立即挽着皮船，飛越滔滔洪水，直向宮門而去，長江一龍，沖霄鶴，雖見洞面水在上漲，似有鯨海冒出，立即大喝一聲，「斬門天雷」，把劍一伏，投入海中，果然不出所料，只見三公子齊雷龍，正下上身，下側皮划，手執一口閃亮寒寶劍，潛魚似的，潛行水底，直向東俠行從處鑽過來，看她神情，似乎使着水性精深，要潛過來，暗算那俠，沖霄鶴暗叫一聲好，一縱身下陸，那龍虎扣，飛撲過去，當頭就是一扣，原來，齊雷龍見東陳仍東俠不往，不禁心中焦灼，立即自告奮勇，使着精湛水性，說于上

東俠處發施劍，打算淬不及防，開打海人，直水底給沖霄鶴一劍，不料被沖霄鶴看見，早扎一顆青龍，使其水鋼鐵爪，能夠潛行江河之內，好在龍里，隨與水陸，那裏放在心上，水花一響，就使扣已經面打來，水中對手的點，幾下伐足，那邊龍退水之阻力，齊雷龍已電擊，一刺見老者是沖霄鶴，恐人救助，但個小北出色，終是把了輕敵之意，一早龍虎扣劍，立即攜鮮，以為實開劍，何等鋒利，龍虎扣一扣上，那怕不立時斷成兩截，殊不知道，大九一打雙劍，能夠削折鐵大兵列，不單是一件「削雷寶」，快，古人之寶劍，殺人不沾血，就是「快」之鬥寶劍，齊雷龍一寶在水中運劍，能受阻力，比起平時，減殺許多，已經失去一個快字，何況沖霄鶴龍虎扣，乃是黃山大俠，採用五金精英，手鎔百練而成，既在陸上動手，和寶龍劍相遇，也自就上四五刺，方不折斷，若在水中，也是和寶龍劍匹敵，此時運，那時快，十寶雷霆一劍劈過去，飛的一聲，咬啞，龍虎扣也不折斷。

（未完）

加拿大 三利公司 SAM LEE CO.
108 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8842

△香港馳名 敬濟堂
△始創大補酒 △武漢大補酒 △大山生熊抄 △正北鹿茸片 △琴草包藥銅 △平嗽頭包藥 △五十紅包藥 △五十金包藥 △各樣小藥 △各種細藥 △各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處 寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

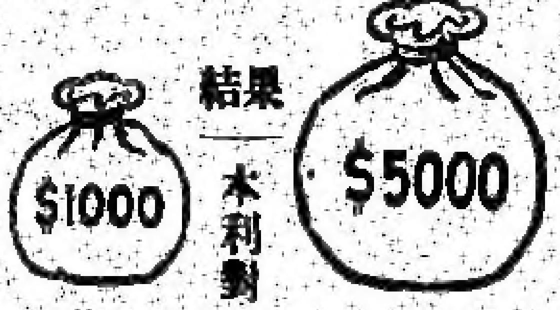
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子慶事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-8331
★辦理 新移民入境 移民入籍 監護人文件 委托書證明 安排保險 約章 辦事時間 上午十時開至 下午六時 上列時間以外 約定

加拿大 廣東飯店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家

營業時間：每日由正午至晚上二點鐘 開門早夜市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
本酒家 中西美饌 烹調馳名 包辦筵席 各種點心 時菜小酌 歡迎光顧 敬請僑胞光顧

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
86 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO. PHONE EM4 7821 WA. 8121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意


結果 本利對

Canadian Pacific

時丕亞行車時刻
本公司備有頭等車卡，每月每逢星期二、四、六及其他日期由滿地可開出，途經各大城市，直達溫哥華……
▲由滿地可 每日下午十一時 每日下午八時四十分
▲由加拿大東部各地 每日下午七時三十分……
▲由加拿大西部往東各地行車時刻……
TORONTO ONT.
130 DUNDAS ST. W.
WILLIAM WONG
Montreal 1, Que.

加拿大 陳郁公司 CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138
●大減價叁十天！ ●本號準備遷鋪各貨一律平沽
武漢蛤蚧大補茶三元七五

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品 ▲馳名一家 鬆化春捲皮 靚炸麵 雲吞皮 明滑全蛋麵 鮮脆 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 星偉棧 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 6980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
△本號專辦：上白米、紙片、雲耳、乾衣紙、乾貨、布疋、九方製衣縫仔、電氣斗、電燈、電心、洗水梘、管門鎖、新衣服、鞋凡衣館日常用品用具齊備、唐山雜貨、建築雜貨
△代理▽ 中華工程公司經紀、美亞公司洗衣機、精衣機
⊙慧華公司洗衣機、軟水機
⊙李巴公司衣燙機片
⊙漢翹公司、衣館、餐館、牛菜館、各種雜料

女西醫 區煥珍（婦科專科兒）　　醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
診所 七九甲鄧街（近布路亞）七零七號式樓 電話 WA1-6751 診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 光源 （金）（豬）（臘）（味） SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
光源啓

生源昌公司 SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店 HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.
本店……

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店 Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大菜 隨意小酌
本店主人啓